**Project 12: Chinese Literature**

Students begin to develop their translation and literary skills further in this project, through the structured language of poems and a short story.This is a vocabulary-dense topic, with a lot of new language introduced, so teachers might like to divide up (perhaps focus on the poems first, then the story at a later date), which highlights to students the difference between literal direct translation, and the need to interpret language to find a suitable English alternative.

**Difficulty**



**Predicted Duration**

4hr 20 minutes

**Series Type**

Culture

|  |  |
| --- | --- |
| Key Language | |
| 鸡 jī | chicken |
| 蛋 dàn | egg |
| 生 shēng | to give birth/ to hatch |
| 到底 dào dǐ | in the end/finally |
| 有 yǒu | to exist/there is |
| 当然 dāng rán | of course |
| 一定 yí dìng | for sure/definitely |
| 不一定 bù yí dìng | not necessarily |
| 先 xiān | first |
| 才cái | only then |
| 硬币 yìng bì | coin |
| 年轻人 nián qīng rén | young people |
| 找 zhǎo | to look for |
| 躺 tǎng | to lie down |
| 看也不看 kàn yě bú kàn | not even look |
| 激动地 jī dòng de | excitedly |
| 捡起 jiǎn qǐ | to pick up |
| 心里想 xīn lǐ xiǎng | think of oneself |
| 没出息 méi chū xi | (someone) has no future/ good for nothing |

|  |  |
| --- | --- |
| **Task number** | **Estimated time to complete (mins)** |
| **1** | **5** |
| **2** | **45** |
| **3** | **20** |
| **4** | **90** |
| **5** | **60** |
| **6** | **10** |
| **7** | **30** |
| **Total time** | **260 (4hr 20 m)** |

|  |  |
| --- | --- |
| Key Language | |
| 白白地 bái bái de | in vain/fruitless |
| 溜走 liū zǒu | to slip away |
| 工资 gōng zī | salary/wages |
| 留 liú | to stay |
| 经理 jīng lǐ | manager |
| 还 hái | still |
| 发财 fā cái | to make a fortune |
| 绅士般地shēn shì bān de | elegantly/like a gentleman |
| 免费 miǎn fèi | free |
| 依 yī | to lean on/to depend on |
| 尽 jìn | finished/to the limit |
| 欲 yù | to wish/to desire |
| 穷 qióng | the entire/ the extreme |
| 里 lǐ | measurement of length (approx. 500m) |
| 目 mù | to see/eye |
| 上shàng | to go up |